

Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

Documento informativo del bando “Borse di studio – corsi di laurea magistrale per tutte le discipline”

con scadenza 1° dicembre 2020

(soggiorni di studio da ottobre 2021)

Il presente documento ha finalità esplicativa e intende fornire ai candidati di Italia, Città del Vaticano e San Marino le informazioni rilevanti in lingua italiana per poter partecipare al bando “Borse di studio - Corsi di laurea magistrale per tutte le discipline”. Resta tuttavia indispensabile leggere per intero il testo del bando pubblicato sul sito del DAAD:

Bando in tedesco: [Studienstipendien - Masterstudium für alle wissenschaftlichen Fächer](#)

Bando in inglese: [Study Scholarships - Master Studies for All Academic Disciplines](#)

1. Oggetto e finalità del finanziamento

Il programma “Borse di studio – corsi di laurea magistrale per tutte le discipline” offre la possibilità ai laureati di proseguire la propria formazione accademica in Germania con uno studio di specializzazione.

La borsa di studio intende finanziare la partecipazione a un corso di laurea di 2° ciclo (magistrale/Master) al fine di conseguire una specializzazione scientifico-disciplinare.

Più nello specifico, verrà finanziato:

- uno studio magistrale (Master) o post-laurea (es. MBA, LL.M., ecc.) con conseguimento del titolo presso un ateneo statale o privato, purché legalmente riconosciuto, in Germania;

oppure

- il primo o il secondo anno di un corso di laurea magistrale o post-laurea in Germania presso un ateneo statale o privato, se legalmente riconosciuto, con conseguimento del titolo nell'università di origine; in questo caso dall'università di origine deve essere garantito il riconoscimento degli esami sostenuti in Germania.

L'anno di studio in Germania dovrà essere compreso nella regolare durata del corso magistrale o post-laurea (in altre parole, non può trattarsi di un anno fuori corso).

→ C'è una lista di università a cui fare riferimento?

No, il candidato può scegliere liberamente un'università in Germania. Un utile ausilio alla ricerca è il seguente database: www.hochschulkompass.de.

→ È possibile prendere in considerazione anche università private?

Sì, se sono riconosciute dallo Stato.

Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

2. Categorie di destinatari

Il programma si rivolge alle seguenti categorie: laureati o laureandi di tutte le discipline, ad eccezione degli studenti delle materie artistiche e di architettura, per cui sono previsti dei bandi distinti.

*Possono concorrere anche candidati che all'atto della richiesta non sono ancora in possesso del loro titolo di laurea triennale o a ciclo unico, ma lo acquisiranno prima dell'avvio del finanziamento.

3. Durata del finanziamento

a) Studi di 2° ciclo (Master) con conseguimento del titolo in Germania

- Durata: da 10 a 24 mesi, in funzione del corso di laurea scelto.
Le borse di studio vengono concesse per la regolare durata del corso di laurea (fino ad un massimo di 24 mesi). Nel caso di un corso di laurea della durata di 2 anni, la borsa di studio viene concessa inizialmente per un anno accademico. Il prolungamento verrà valutato sulla base del rendimento accademico del primo anno.
- Gli studenti che all'atto della candidatura si trovano al primo anno di un corso magistrale in Germania possono richiedere la borsa di studio per il 2° anno. In questo caso è escluso un prolungamento.

b) Studi in Germania nell'ambito di una laurea di 2° ciclo (con conseguimento del titolo in Italia)

- Durata: in genere un anno di studi; non è consentito un prolungamento.

La borsa di studio decorre generalmente dal 1° di ottobre. In caso di corso di lingua previsto dal DAAD (si veda la sezione "Entità della borsa di studio"), la fruizione della borsa potrebbe iniziare prima di questa data.

→ È possibile, in un momento successivo all'invio della candidatura, richiedere un prolungamento del periodo di fruizione della borsa?

No. Il candidato deve fare richiesta, già all'atto della candidatura, delle mensilità di borsa di studio corrispondenti all'intero soggiorno di studio in Germania.

Di seguito le indicazioni relative alle differenti categorie di candidati:

- a) studenti che inizieranno una laurea magistrale in Germania ad ottobre 2021 e che richiedono la borsa DAAD per un'intera laurea magistrale in Germania: 24 mesi;
- b) studenti che all'atto della candidatura si trovano al 1° anno di un corso magistrale in Germania e che richiedono la borsa DAAD per il 2° anno di studi: 10 o 12 mesi, a seconda della data prevista per il conseguimento del titolo magistrale;
- c) studenti che frequenteranno in Germania il primo o il secondo anno di un corso di laurea magistrale, con conseguimento del titolo nell'università di origine: 10 mesi.

4. Entità della borsa di studio

- Rate mensili pari a 861 euro
- Assicurazione sanitaria, contro gli infortuni e sulla responsabilità civile

Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

- Sussidio per i costi di viaggio
- Contributo *una tantum* di sostegno allo studio

Inoltre, nel caso in cui sussistano determinate condizioni, potranno essere concessi i seguenti benefit:

- Sussidio mensile per l'affitto
- Sussidio mensile supplementare per i familiari che viaggiano con il borsista DAAD

Per la preparazione linguistica al soggiorno in Germania il DAAD offre i seguenti contributi:

- Assunzione delle spese del corso di lingua "Deutsch-Uni Online (DUO)" (www.deutsch-uni.com) per 6 mesi dalla ricezione della conferma di borsa di studio.
- Ove necessario: corso di lingua (di 2, 4 o 6 mesi) prima dell'inizio del soggiorno di studi; sulla partecipazione e la durata decide il DAAD a seconda delle competenze di tedesco del candidato e del programma. La partecipazione al corso di lingua è obbligatoria se la lingua d'istruzione presso l'ateneo ospitante è il tedesco.
- Contributo forfettario per un corso di lingua scelto del borsista, da frequentare durante il periodo di borsa di studio.
- Rimborso della tassa per il sostenimento del TestDaF, se l'esame viene svolto nel Paese d'origine dopo la conferma di assegnazione della borsa di studio, oppure in Germania entro la fine del finanziamento.
- In alternativa al TestDaF (per i borsisti cui è assegnato un corso di lingua dal DAAD): rimborso della tassa per il sostenimento dell'esame DSH durante il periodo di borsa di studio.

→ Quali sono le modalità di erogazione della borsa?

La borsa è erogata con cadenza mensile tramite bonifico bancario. All'arrivo in Germania, l'assegnatario di borsa DAAD è di norma tenuto ad aprire un conto corrente bancario.

5. Requisiti di eleggibilità

Alla data di scadenza del bando i candidati non devono aver conseguito il titolo di laurea triennale o a ciclo unico da più di 6 anni.

- Sarà criterio di esclusione dal concorso l'aver soggiornato in Germania per più di 15 mesi alla data della scadenza del bando.
- Al momento della fruizione del finanziamento DAAD i candidati dovranno aver ottenuto l'ammissione all'università in Germania.

Il candidato è responsabile dell'invio della richiesta d'ammissione all'università entro i termini previsti dai singoli atenei.

Nel caso in cui non si disponga già dell'ammissione al momento della richiesta di borsa di studio DAAD, il certificato di ammissione dovrà essere inoltrato al DAAD prima dell'inizio del finanziamento.

L'assegnazione di una borsa di studio DAAD non dà automaticamente diritto all'ammissione all'università.

La borsa di studio diviene effettiva solamente se il candidato è ammesso all'università.

Se il corso di laurea prevede un soggiorno di studio o un tirocinio all'estero, tale periodo può essere finanziato solo alle condizioni indicate di seguito:

- a) il soggiorno è essenziale al conseguimento del titolo,
- b) la durata del soggiorno non è superiore a ¼ del periodo di borsa di studio,
- c) il soggiorno non ha luogo nel Paese d'origine del candidato.

Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

Avvertenze

- Solo una quantità limitata di fondi è disponibile per il finanziamento di 24 mesi di studio.
- La fruizione della borsa ha inizio con il semestre invernale; un inizio del finanziamento dal semestre estivo è escluso.
- Prima di inoltrare la domanda, i candidati di Paesi terzi o i candidati tedeschi in Italia sono tenuti a mettersi in contatto con il Centro Informazioni DAAD per ricevere una consulenza approfondita e verificare i requisiti di eleggibilità.

→ Esistono limiti di età?

No, ma vi sono limitazioni relative al numero di anni trascorsi dall'ultimo titolo di studi conseguito.

Cittadinanza e Paesi terzi

Prima di inoltrare la domanda, i candidati di Paesi terzi o i candidati di nazionalità tedesca in Italia sono tenuti a mettersi in contatto con il Centro Informazioni DAAD per ricevere una consulenza approfondita e verificare i requisiti di eleggibilità.

→ Non sono cittadino italiano: posso candidarmi?

Sì, di norma possono candidarsi anche cittadini non italiani che studiano in Italia, Città del Vaticano e San Marino da almeno un anno al momento della scadenza del bando. Per ricevere una consulenza individuale, è necessario scrivere una mail al Centro Informazioni DAAD di Roma. Per informazioni di tipo consolare, rivolgersi all'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania in Italia: <https://italien.diplo.de/it-it/vertretungen/botschaft>

→ Sono italiano ma non vivo in Italia: posso candidarmi comunque attraverso il Centro Informazioni DAAD di Roma?

I cittadini italiani domiciliati stabilmente in un Paese terzo da almeno un anno devono richiedere una consulenza individuale, scrivendo una mail al Centro Informazioni DAAD di Roma (info.rom@daad-netzwerk.de).

6. Selezione

Sulle candidature delibera una commissione di selezione indipendente composta da esperti disciplinari.

Criteri di selezione

Qualificazione scientifica (documentata da: certificati universitari, curriculum vitae, referenze, certificati di lingua)

- Rendimento accademico e tempo impiegato per gli studi

Qualità del progetto di studio (documentata da: lettera di motivazione, informazioni sul corso di laurea prescelto, referenze, certificati di lingua e ove applicabile, lettera di ammissione dell'università tedesca)

- Qualità dell'esposizione e preparazione del progetto (informazioni preliminari, contatto con l'istituzione ospitante)
- Motivazioni alla base del soggiorno in Germania (motivazioni accademiche e personali del progetto di studio, scelta dell'istituzione ospitante)

Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

- Rilevanza del soggiorno nella carriera accademica e in una prospettiva accademica o professionale futura

Criteri extra-disciplinari (documentati da: curriculum vitae, eventuali attestati)

- Competenze extra-disciplinari e abilità (attività professionali o di volontariato, percorsi di perfezionamento)
- *Engagement* nel contesto degli organi universitari, interesse per la politica accademica
- Impegni in ambito politico, sociale, culturale, familiare

Ulteriori informazioni sull'iter di selezione sono contenute nella pagina "[Important information for scholarship applicants](#)", nel paragrafo E.

Questo programma prevede due fasi di selezione:

- 1) **Esame della documentazione cartacea e preselezione dei candidati** per opera di una commissione scientifico-disciplinare.
- 2) Per i candidati preselezionati: **colloquio dinanzi alla commissione scientifico-disciplinare.**

I candidati che avranno superato la prima fase di selezione saranno invitati a sostenere un colloquio, sulla base del quale sarà stilata la lista degli studenti assegnatari di borsa di studio.

I colloqui avranno luogo in presenza o in modalità online, in funzione dell'evolversi della situazione sanitaria e delle disposizioni governative vigenti.

All'atto della convocazione, che sarà inviata ai candidati preselezionati a partire da metà marzo 2021, sarà comunicata la modalità del colloquio.

→ Come vengono comunicati i risultati?

Tutti i risultati (così come, in generale, le comunicazioni da parte della sede centrale del DAAD di Bonn) vengono notificati nell'account utente del portale DAAD.

→ Sarà pubblicata una graduatoria?

No. I risultati saranno inviati singolarmente a tutti i candidati, sia nel caso in cui la richiesta abbia avuto esito positivo, sia in caso contrario.

7. Competenze linguistiche

La lingua di studio presso le università in Germania è di norma il tedesco, ma per numerosi corsi di laurea (i cosiddetti "international programmes") può essere l'inglese. In alcuni casi le lingue di studio sono due (tedesco e inglese). Per l'ammissione agli studi è richiesto un certificato linguistico (per i corsi di laurea in tedesco, ad esempio, si tratta del TestDaF o del DSH). È pertanto necessario informarsi per tempo presso l'università di destinazione in merito alla tipologia di certificato richiesto.

In aggiunta alla borsa di studio, ai borsisti del DAAD può essere assegnato un corso di tedesco in Germania precedente rispetto all'inizio degli studi (si veda il paragrafo "Entità della borsa di studio"). Nell'ambito dell'iter di selezione viene determinato a quali borsisti sia appropriato assegnare un corso di lingua e per quante mensilità (fino ad un massimo di sei).

Benché attraverso questi corsi sia possibile migliorare le proprie conoscenze del tedesco, non è realistico raggiungere il livello richiesto per l'ammissione all'università se, sino ad allora, si hanno competenze minime della lingua.

Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

→ È richiesto un livello linguistico minimo?

No, ma è auspicabile che il candidato abbia solide competenze della lingua di studio in Germania.

8. Presentazione della domanda

L'accesso al portale per le candidature sarà consentito circa 6 settimane prima della scadenza del bando. Per avviare l'iter di candidatura è necessario aprire il bando di questo programma dalla banca dati dei finanziamenti DAAD (www.funding-guide.de), e selezionare il pulsante verde "Bewerbung einreichen / Submitting an application", situato nella parte destra della pagina, per accedere al portale DAAD.

Prima di inoltrare la propria richiesta, è necessario leggere attentamente le [istruzioni per la candidatura online](#).

9. Documenti di candidatura

A) I documenti da caricare sul portale DAAD sono i seguenti:

- Modulo "Application" scaricabile dal portale DAAD: www.mydaad.de

- Curriculum Vitae schematico in tedesco o in inglese (max. 3 pagine)

- Lettera motivazionale (in tedesco o inglese, max. 3 pagine)

Nella lettera motivazionale devono essere illustrati in maniera dettagliata il profilo accademico e personale del candidato e le ragioni alla base dell'interesse per il corso scelto. La lettera motivazionale deve essere redatta dal candidato stesso e contenere data e firma del richiedente. I candidati che intraprenderanno uno studio in lingua inglese possono scrivere la lettera motivazionale in inglese. Qui alcuni suggerimenti redazionali: <https://www.daad.de/deutschland/stipendium/hinweise/en/27351-guidelines/>

- Conferma di ammissione al corso di studi; se non disponibile all'atto della candidatura, questo documento dovrà essere inoltrato al DAAD prima dell'inizio del finanziamento.

Il candidato è responsabile dell'invio della candidatura per un posto all'università entro i termini previsti dall'ateneo. La borsa di studio sarà erogata esclusivamente in caso di ammissione all'università.

- **SOLO per corsi di laurea magistrale (Master) o post laurea con conseguimento del titolo in Germania:** modulo "Informationen über Ihre gewünschten Masterstudiengänge" (Informazioni sui corsi di laurea scelti), scaricabile [qui](#)

- **SOLO per soggiorni in Germania nell'ambito di corsi di laurea magistrale (Master) o post laurea con conseguimento del titolo in Italia:** conferma, da parte dell'università italiana, dell'eventuale riconoscimento degli esami da sostenere in Germania.

- Copia del diploma di maturità, con traduzione (non giurata, redatta autonomamente dal candidato) in tedesco o in inglese

- Copia dei certificati di laurea in carta semplice (non è necessaria marca da bollo) di ciascun ciclo di laurea, con indicazione degli esami sostenuti e del voto finale e spiegazione del sistema dei voti italiano (per scaricare il documento fare clic [qui](#)). Nel caso in cui sia stato svolto un ciclo di studi all'estero, sarà necessaria una spiegazione del sistema dei voti del relativo Paese.

Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

Nota importante: se al momento della candidatura il ciclo di studi non è ancora stato completato, il candidato dovrà presentare uno storico degli esami sostenuti fino a quel momento. Il certificato di laurea dovrà essere comunque inviato al DAAD prima dell'inizio del finanziamento.

Se rilasciato dall'università in italiano, il certificato di laurea dovrà essere accompagnato da una traduzione non asseverata (redatta autonomamente dal candidato) in tedesco o inglese, anch'essa recante indicazione di esami svolti, voti e CFU conseguiti. Le traduzioni non sostituiscono, ma integrano i certificati in lingua originale.

Non saranno accettate autocertificazioni redatte dal candidato; sono invece conformi i certificati scaricabili dall'account di ateneo, purché riportino tutti i dati essenziali dello studente (nome, cognome, numero di matricola, università etc..) e i certificati di diploma supplement.

Consigliamo di verificare sempre che i documenti scaricati in lingua inglese siano stilati in questa lingua in tutte le loro parti.

- In relazione alla lingua di studio in Germania, il candidato dovrà presentare una certificazione del tedesco o dell'inglese. La certificazione non dovrà essere stata conseguita da più di 2 anni rispetto alla data di scadenza del bando.

Nota importante: nell'eventualità in cui, nel contesto della situazione di emergenza sanitaria da Covid-19, sussista l'impossibilità di sostenere un esame o test per la certificazione dell'attuale livello di lingua (ad esempio, a causa della chiusura delle università o delle sedi d'esame), ai fini della candidatura DAAD è consentito presentare una dichiarazione in tedesco o in inglese, in cui si motivi l'assenza della certificazione e che contenga una autovalutazione del proprio livello linguistico secondo il QCER. Si ricorda, tuttavia, che per richiedere l'ammissione all'università e quindi per fruire della borsa di studio, sarà necessario presentare una certificazione di lingua.

In caso di ottenimento di un certificato di lingua in data successiva alla scadenza del bando, i candidati sono tenuti ad integrarlo alla richiesta. In questa pagina sono riportati, al punto 8 del paragrafo A, alcuni suggerimenti per l'autovalutazione delle competenze linguistiche.

- Eventuale documentazione supplementare (copie dei certificati di tirocinio o lavoro)

Tutti i certificati non redatti in tedesco o in inglese dovranno essere accompagnati da una traduzione (non giurata, redatta autonomamente dal candidato) in tedesco o inglese.

I certificati, gli attestati e le traduzioni possono essere scansionati in forma non autenticata e caricati sul portale DAAD. La sede centrale del DAAD di Bonn potrebbe richiedere una copia cartacea autenticata dei documenti in seguito all'eventuale assegnazione di una borsa di studio.

B) Documento aggiuntivo per i candidati di Italia, Città del Vaticano e San Marino:

- Oltre alla documentazione riportata nei bandi in inglese e in tedesco pubblicati sul sito del DAAD, si prega di caricare sul portale DAAD anche il modulo "Status accademico", scaricabile qui.

C) Ulteriore documento:

- Lettera di referenze a sostegno della candidatura, redatta da un professore* o ricercatore impiegato presso l'ateneo in cui il candidato sta svolgendo gli studi o dove ha condotto l'ultimo ciclo universitario, in

Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

tedesco o in inglese, con firma autografa del docente (non sono ammesse firme digitali, scansioni o fotocopie).

*Il termine "Hochschullehrer/University teacher" contenuto nel bando è da intendersi, nel contesto accademico italiano, come professore associato o ordinario; non è invece da intendersi come professore a contratto.

La lettera di referenze deve essere stilata usando il modulo "Gutachterformular / Recommendation form". Questo modulo deve essere generato e scaricato dal portale DAAD (www.mydaad.de) da parte del candidato:

→ Personal funding → Request for reference form

oppure → Personenförderung → Gutachten anfordern

Attenzione: in relazione all'attuale situazione epidemiologica, il DAAD ha stabilito la possibilità di partecipare ai bandi con scadenza nell'anno 2020 anche senza l'invio della lettera di referenze.

I candidati che vorranno comunque presentare una lettera di referenze dovranno, in via eccezionale per la presente scadenza e **in alternativa all'invio postale**, caricare la lettera direttamente sul portale DAAD, sotto forma di scansione e come documento facoltativo (selezionando la categoria "Sonstiges/Miscellaneous" in fase di upload).

10. Informazioni e supporto

Per informazioni in merito ai requisiti e alle modalità di partecipazione al bando, così come per una consulenza sulla procedura necessaria per la candidatura, è possibile rivolgersi al **Centro Informazioni DAAD di Roma**, raggiungibile ai seguenti recapiti:

Telefono: +39 06 85301666 o +39 329 9872616

E-mail: info.rom@daad-netzwerk.de

Sito web: www.daad.it

Per ricevere assistenza durante la fase di preparazione dei documenti è possibile rivolgersi anche ai **lettori DAAD presso le università italiane: [Bari - Bologna - Cagliari - Firenze - Genova - Milano - Napoli - Palermo - Roma - Torino - Udine](#)**

Avvertenza: in considerazione dell'altissimo numero di richieste, s'invitano i candidati a non rivolgersi contemporaneamente a più referenti.

Supporto tecnico

In caso di problemi o domande di natura tecnica è possibile rivolgersi all'assistenza dei tecnici del portale DAAD, disponibile dal lunedì al venerdì, negli orari 9:00-12:00 e 14:00-16:00, ai seguenti recapiti:

Tel.: +49 228 882888

E-Mail: portal@daad.de

Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

11. Validità della candidatura

La candidatura è valida solamente se tutti i documenti richiesti sono caricati sul portale DAAD. Il portale DAAD chiude alle 24 (ora dell'Europa centrale, CET) della data di scadenza del bando.

Le candidature incomplete o inoltrate dopo il termine di scadenza del bando non potranno essere prese in considerazione. Il candidato è responsabile della completezza della documentazione.

I documenti di cui è composta la candidatura restano al DAAD e sono conservati in conformità alla legge tedesca sulla protezione dei dati (Bundesdatenschutzgesetz) e al Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE, fino a quando necessari per l'elaborazione della candidatura.

12. Approfondimenti sullo studio in Germania

- Sito web del DAAD Italia, sezione "Studiare in Germania": daad.it/it/studiare-e-fare-ricerca-in-germania/studiare-in-germania/
- Sito web del DAAD in Germania: daad.de/en/study-and-research-in-germany/courses-of-study-in-germany/